

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378 – 6978

L 150

Volume 24

6 June 1981

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

.....

II Acts whose publication is not obligatory

Council

81/389/EEC:

- * Council Directive of 12 May 1981 establishing measures necessary for the implementation of Directive 77/489/EEC on the protection of animals during international transport 1

81/390/EEC:

- * Council Decision of 12 May 1981 on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Republic of Hungary on trade in the sheepmeat and goatmeat sector 6

Exchange of letters between the European Economic Community and the People's Republic of Hungary on trade in the sheepmeat and goatmeat sector 7

81/391/EEC:

- * Council Decision of 12 May 1981 amending the Sixth Council Decision 80/817/EEC on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops 16

81/392/EEC:

- * Council Decision of 12 May 1981 amending the Sixth Council Decision 80/818/EEC on the equivalence of seed produced in third countries 20

Corrigenda

- * Corrigendum to the Sixth Council Decision of 15 July 1980 on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops (OJ No L 240, 12. 9. 1980) 24

- * Corrigendum to the Sixth Council Decision of 15 July 1980 on the equivalence of seed produced in third countries (OJ No L 240, 12. 9. 1980) 24

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 12 May 1981

establishing measures necessary for the implementation of Directive 77/489/EEC on the protection of animals during international transport

(81/389/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 100 thereof,

Having regard to Council Directive 77/489/EEC of 18 July 1977 on the protection of animals during international transport ⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽⁴⁾,

Whereas Article 7 of Directive 77/489/EEC provides for the adoption by the Council of the provisions necessary for the implementation of that Directive;

Whereas the issue of an international transport certificate in respect of domestic animals of the bovine, ovine, caprine and porcine species and domestic solipeds, as referred to in Article 3 (2) of Directive 77/489/EEC, provides the best means of ensuring that the requirements of the said Directive are complied with; whereas to that end the certificate must, in particular,

accompany the animals to their final destination and contain at every stage details of the conditions under which the animals are being transported;

Whereas implementation of Directive 77/489/EEC will not have all the desired effects as long as disparities exist between the Member States with regard to the application of certain provisions on the protection of animals during international transport; whereas it is therefore necessary to adopt Community provisions in this field;

Whereas it is necessary to provide for recourse to the procedure referred to in Article 7 of Directive 77/489/EEC for the purpose of authorizing certain Member States at their request not to apply point 1 of Chapter I of the Annex to the said Directive; whereas such exemption must, however, be subject to guarantees relating to transport, by requiring, where necessary, a special certificate to be issued; whereas the advisability of granting this exemption and the conditions on which it is granted must be determined by a Community procedure,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. Member States shall authorize the international transport of the animals referred to in Chapter I of the Annex to Directive 77/489/EEC by land, water or air only if such animals are accompanied throughout their journey by a certificate which conforms to the specimen in the Annex to this Directive.

⁽¹⁾ OJ No L 200, 8. 8. 1977, p. 10.

⁽²⁾ OJ No C 41, 14. 2. 1979, p. 4.

⁽³⁾ OJ No C 140, 5. 6. 1979, p. 131.

⁽⁴⁾ OJ No C 171, 9. 7. 1979, p. 20.

However, in the case of animals, trade in which is governed by Community Directives, the consigning Member State may prescribe that, instead of the said certificate, the appropriate particulars included in the Annex to this Directive, to the extent that they do not appear on one of the health certificates provided for in the Annex to Directive 64/432/EEC and in Article 11 (2) of Directive 72/462/EEC, be added to one of the said certificates or that the said certificate be supplemented accordingly.

2. Member States shall ensure that:

(a) the certificate conforming to the specimen in the Annex and the particulars are drafted in the official language or in at least one of the official languages of the consigning country, the country of destination and, if appropriate, the country of transit;

(b) the certificate consists of a single sheet of paper.

3. If, as a result of a delay, the particulars supplementing the health certificate are no longer valid, and must consequently be revalidated before departure, the health certificate must be supplemented by a duly completed certificate conforming to the specimen in the Annex.

Article 2

1. The Member States of transit and of destination shall ensure that at the time when the animals are brought into their territories:

— officials of the competent authority shall ascertain that the animals are accompanied by one of the certificates provided for in Article 1 and that the conditions laid down in Directive 77/489/EEC are actually met,

— officials of the competent authority shall indicate on such certificate, where appropriate, that, in their judgement, the animals are not being transported in accordance with Directive 77/489/EEC.

2. If, pursuant to the second indent of paragraph 1, comments have been entered on the certificate, the competent authority of the Member State where the journey ends shall send such certificate to the competent authority of the country of dispatch.

Article 3

1. Where a Member State finds in the conditions under which the transport is being effected one or more irregularities which jeopardize the welfare of the animals, the competent authority of that State shall forthwith prescribe the measures required to remedy the situation. If the person responsible for transport fails to

comply with the instructions of the competent authority, the latter shall immediately have the measures in question carried out and shall recover the costs incurred by such measures in the appropriate manner.

2. In the event of repeated irregularities in applying Directive 77/489/EEC, appropriate measures may be decided upon under the procedure laid down in Article 7 of this Directive.

Article 4

By way of derogation from Articles 1 and 2, Member States may, in accordance with the procedure laid down in Article 7, be authorized not to apply points 1 (a), (b) and (c) of Chapter I of the Annex to Directive 77/489/EEC to certain categories of animals if it has been proved that compliance with the said points 1 (a), (b) and (c) is not necessary.

Article 5

Pursuant to the procedure under Article 7, conditions may be determined whereby animals may be accompanied, during transport, instead of the certificate provided for in the Annex, by a document which:

- enables the animals to be clearly identified,
- is drafted in the official language or in at least one of the official languages of the consigning country, the country of destination and, if appropriate, the country of transit,
- consists of a single sheet of paper,
- is valid until international transport has been completed,
- specifies the grounds for the exemption.

Article 6

Additional rules of application aimed at bringing about uniform implementation of Directive 77/489/EEC may be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 7 of this Directive.

To this end, particular account will be taken of:

- the biological, physiological and ethological requirements of the animals before, during and after transport,
- the nature of the means of transport and the method of loading and unloading,
- the care of the animals.

Article 7

1. Where the procedure laid down in this Article is to be followed, matters shall be referred to the Standing Veterinary Committee set up by Decision 68/361/EEC ⁽¹⁾ (hereinafter referred to as 'the Committee') by its chairman, either on his own initiative or at the request of a Member State.

2. Within the Committee the votes of the Member States shall be weighted as laid down in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.

3. The Commission representative shall submit a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its opinion on these measures within a time limit which the chairman may set in the light of the urgency of the questions under examination. Opinions shall require a majority of 45 votes.

4. The Commission shall adopt the measures and shall implement them immediately where they are in accordance with the opinion of the Committee. Where the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the Committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall without delay submit to the

Council a proposal on the measures to be taken. The Council shall adopt the measures by a qualified majority.

If the Council has not adopted any measures within three months of the date on which the matter was referred to it, the Commission shall adopt the proposed measures and shall implement them immediately, unless the Council has by a simple majority declared itself opposed to them.

Article 8

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 15 months after its notification. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 9

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 May 1981.

For the Council
The President
G. BRAKS

⁽¹⁾ OJ No L 255, 18. 10. 1968, p. 23.

ANNEX

Certificate number

INTERNATIONAL ANIMAL TRANSPORT CERTIFICATE ⁽¹⁾

Competent authority (in block capitals)

Transport of animals referred to in Chapter I of the Annex to Directive 77/489/EEC

A. CERTIFICATE OF FITNESS FOR INTERNATIONAL TRANSPORT

Country of dispatch ⁽²⁾Name and address of consignor ⁽²⁾Country of destination ⁽²⁾I. Number of animals ⁽²⁾II. Description of animals
..... ⁽²⁾III. Place of final destination of animals and name and address of consignee
..... ⁽²⁾

IV. I, the undersigned, certify that I have inspected the animals described above and that in my opinion they are fit for the intended international transport.

Stamp Date Local time

Signed
(Official Veterinary Surgeon)

This certificate will no longer be valid if the animals to which it refers have not been loaded with a view to departure within 24 hours of the time of signature.

B. LOADING ATTESTATION

I, the undersigned, certify that the animals described above were loaded on to
..... ⁽³⁾under conditions approved by an official veterinary surgeon at
.....
(place of loading)on (date) at (local time) ⁽⁴⁾.Stamp Signed
(Official Veterinary Surgeon or representative of the competent authority) ⁽⁵⁾

C. OBSERVATIONS ⁽⁶⁾

I. The animals described above are not being transported in accordance with ⁽⁷⁾

and the following measures have been taken

.....

Signed

(Authorized official of the competent authority) ⁽⁶⁾

II. I, the undersigned, declare that the animals described above were fed and watered

at and left these premises on (date)

at (local time).

Signed

(Person in charge of the premises) ⁽⁶⁾

After transport, if comments have been made under C.I, this certificate, duly completed, must be submitted to the competent authority within three days by the owner of the place of destination or his authorized agent.

Notes

- (1) A certificate must be issued in respect of each consignment of animals transported in one and the same railway wagon, lorry, container, aircraft or ship from one and the same holding to one and the same consignee. When such a consignment is split up, a copy of this certificate, to which, if necessary, additions have been made on the date the consignment was split up, must accompany each group – with any additions necessary – to the animals' final destination.
- (2) Details to be given only if the animals are not being transported under an EEC Health Certificate. The description should include the breed and sex of the animals, stating e.g. ewe, ram, lamb or the equivalent description for the species.
- (3) State the means of transport and give the flight number for aircraft, the name for ships and the registration number for railway wagons or motor vehicles. For trailers which can be detached from the tractor unit, the container number should be given.
- (4) State the time when the first animal was loaded.
- (5) If it is provided that loading must be supervised by an official veterinary surgeon, he should complete Section B. If loading is to be supervised by an authorized person of the competent authority, acting for an official veterinary surgeon and responsible to him, then that person should complete Section B.
- (6) Section C.I of the travel certificate should not be completed unless an official at the border post designated by the authority of the country of transit or destination or – when the check is carried out there – at the slaughterhouse to which the animals are sent considers that they have not been transported in accordance with the requirements of paragraphs 4 to 35 of the Annex to Directive 77/489/EEC.
- (7) The official should state which particular requirements do not seem to him to have been met.
- (8) If measures have been taken, including if the animals have been fed and watered, the person in charge of the premises where that has taken place should complete Part II of Section C.

COUNCIL DECISION

of 12 May 1981

on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Republic of Hungary on trade in the sheepmeat and goatmeat sector

(81/390/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Commission has opened negotiations with non-member countries which supply sheepmeat and goatmeat of live sheep and goats, with a view to reaching agreements for voluntary restraint on their exports to the Community;

Whereas the Commission has reached agreement with Hungary;

Whereas the said Agreement allows trade to be carried on in a manner compatible with the common organization of the market in the sector in question,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the People's Republic of Hungary on trade in the sheepmeat and goatmeat sector is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement, in order to bind the Community.

Done at Brussels, 12 May 1981.

*For the Council**The President*

G. BRAKS

EXCHANGE OF LETTERS

between the European Economic Community and the People's Republic of Hungary on trade in the sheepmeat and goatmeat sector

Letter No 1

Sir,

I have the honour to refer to the negotiations recently undertaken between our respective delegations for the purpose of drawing up provisions concerning import into the European Economic Community of mutton, lamb and goatmeat, and live sheep and goats other than pure-bred breeding animals from Hungary, in connexion with implementation by the Community of the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat.

During these negotiations which took place between the two Parties, who are participants in GATT, our delegations agreed as follows:

1. This arrangement covers:

- live sheep and goats other than pure-bred breeding animals (subheading 01.04 B of the Common Customs Tariff),
- fresh or chilled mutton, lamb and goatmeat (subheading 02.01 A IV a) of the Common Customs Tariff),
- frozen mutton, lamb and goatmeat (subheading 02.01 A IV b) of the Common Customs Tariff).

2. Within the terms of this arrangement, the competent Hungarian authorities undertake to ensure that exports to the Community of the products referred to in point 1 shall not exceed the following annual quantities:

- 10 050 tonnes of live animals, expressed as carcase weight bone-in ⁽¹⁾ ⁽²⁾,
- 1 150 tonnes of fresh or chilled meat, expressed as carcase weight bone-in ⁽²⁾.

For this purpose, the appropriate procedures shall be implemented by the competent Hungarian authorities.

3. Provided that Hungarian exports do not exceed the quantities given in point 2, the Community will not apply any quantitative restriction nor measure of equivalent effect.

Should the Community have recourse to the safeguard clause, the provisions of this arrangement would not be affected.

4. If imports from Hungary exceed the agreed quantities, the Community reserves the right to suspend further imports from that country until the end of the current year. However, in any case, quantities exceeding the agreed quantity for the current year shall be deducted from the quantities agreed for the following year.

⁽¹⁾ 100 kilograms live weight shall compound to 47 kilograms carcase weight (bone-in equivalent weight).

⁽²⁾ Carcase weight (bone-in equivalent weight). By this term is understood the weight of bone-in meat presented as such as well as boned meat converted by a coefficient into bone-in weight. For this purpose 55 kilograms of boned mutton corresponds to 100 kilograms of bone-in mutton and 60 kilograms of boned lamb corresponds to 100 kilograms of bone-in lamb.

5. The Community undertakes, in respect of imports of products covered by this arrangement, to restrict the charges levied to the following *ad valorem* levels:

- 10 % for live animals,
- 10 % for meat.

The Community will not charge, apart from the levies set out above, customs duties or other charges having an effect equivalent to levies or to customs duties.

6. When a new Member State accedes to the Community and if the pattern of trade between Hungary and such Member State were to justify it, the Community shall agree to consultations between the two Parties with a view to possible adaptation of the quantities given at point 2.

The quantities given at point 2 shall not be reduced.

The charges applicable to imports for the said new Member State shall be fixed in accordance with the rules in the Treaty of Accession, the maximum level of the levy specified in point 5 of this arrangement being taken into account.

7. The competent Hungarian authorities shall ensure compliance with the terms of this arrangement, in particular by means of the issue, by a Hungarian agency designated for the purpose, of export licences covering the products listed in point 1, within the agreed quantity limits.

For its part the Community undertakes to adopt all the necessary measures to ensure that the automatic issue of an import licence for the abovementioned products originating in Hungary shall be subject to production of an export licence issued by the competent Hungarian authority.

Detailed rules for the implementation of this system shall be drawn up in such a way that no security need be lodged for issue of import licences in respect of the products in question. These detailed rules shall also provide that the competent Hungarian authorities and the competent Community authorities shall undertake periodical exchanges of information on the quantities in respect of which export and import licences have been issued, broken down, as appropriate, according to destination.

It is hereby agreed that export licences will be valid for a period of three months from their date of issue. The corresponding import licences shall be valid until the date of expiry of the export licences.

Quantities delivered under an export licence shall be deducted from the quantity agreed for the year during which the export licence was issued.

8. The two Parties agree that steps should be taken to ensure that the smooth operation of the arrangement is not disturbed by deliveries of sheepmeat and goatmeat products falling under tariff headings not covered by this arrangement.

9. In order to ensure the smooth operation of this arrangement, the two Parties agree to remain in close contact and to be ready to undertake consultations on any question which might arise in the course of application of this arrangement. The said consultations must be commenced within a maximum period of 14 days following a request by one of the Parties.

10. The provisions of this arrangement shall be accepted without prejudice to the rights and obligations of the Parties under GATT.

11. The annual quantity fixed at point 2 shall cover the period 1 January to 31 December.

The quantity applicable from 1 January 1984 until 31 March 1984 shall be fixed by means of the consultations referred to at point 9 in proportion to the overall annual quantity.

12. This arrangement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the People's Republic of Hungary.

13. This arrangement shall enter into force on 1 January 1981. It shall apply until 31 March 1984, and subsequently for periods of two years subject to the right of either of the Parties to terminate it by giving notice in writing six months before the date of expiry of any one of the said periods. In the event of termination, the arrangement shall come to an end at the date of expiry of the period in question. In any event, the provisions of this arrangement shall be reviewed by the two Parties during the six months preceding 1 April 1984, in order to incorporate in it any adaptations which might be necessary.

I should be grateful if you would confirm that the above sets out correctly the substance of the Agreement between our two delegations.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Council
of the European Communities*

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

'I have the honour to refer to the negotiations recently undertaken between our respective delegations for the purpose of drawing up provisions concerning import into the European Economic Community of mutton, lamb and goatmeat, and live sheep and goats other than pure-bred breeding animals from Hungary, in connexion with implementation by the Community of the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat.

During these negotiations which took place between the two Parties, who are participants in GATT, our delegations agreed as follows:

1. This arrangement covers:

- live sheep and goats other than pure-bred breeding animals (subheading 01.04 B of the Common Customs Tariff),
- fresh or chilled mutton, lamb and goatmeat (subheading 02.01 A IV a) of the Common Customs Tariff),
- frozen mutton, lamb and goatmeat (subheading 02.01 A IV b) of the Common Customs Tariff).

2. Within the terms of this arrangement, the competent Hungarian authorities undertake to ensure that exports to the Community of the products referred to in point 1 shall not exceed the following annual quantities:

- 10 050 tonnes of live animals, expressed as carcase weight bone-in ⁽¹⁾ ⁽²⁾,
- 1 150 tonnes of fresh or chilled meat, expressed as carcase weight bone-in ⁽²⁾.

For this purpose, the appropriate procedures shall be implemented by the competent Hungarian authorities.

3. Provided that Hungarian exports do not exceed the quantities given in point 2, the Community will not apply any quantitative restriction nor measure of equivalent effect.

Should the Community have recourse to the safeguard clause, the provisions of this arrangement would not be affected.

4. If imports from Hungary exceed the agreed quantities, the Community reserves the right to suspend further imports from that country until the end of the current year. However, in any case, quantities exceeding the agreed quantity for the current year shall be deducted from the quantities agreed for the following year.

5. The Community undertakes, in respect of imports of products covered by this arrangement, to restrict the charges levied to the following *ad valorem* levels:

- 10 % for live animals,
- 10 % for meat.

⁽¹⁾ 100 kilograms live weight shall compound to 47 kilograms carcase weight (bone-in equivalent weight).

⁽²⁾ Carcase weight (bone-in equivalent weight). By this term is understood the weight of bone-in meat presented as such as well as boned meat converted by a coefficient into bone-in weight. For this purpose 55 kilograms of boned mutton corresponds to 100 kilograms of bone-in mutton and 60 kilograms of boned lamb corresponds to 100 kilograms of bone-in lamb.

The Community will not charge, apart from the levies set out above, customs duties or other charges having an effect equivalent to levies or to customs duties.

6. When a new Member State accedes to the Community and if the pattern of trade between Hungary and such Member State were to justify it, the Community shall agree to consultations between the two Parties with a view to possible adaptation of the quantities given at point 2.

The quantities given at point 2 shall not be reduced.

The charges applicable to imports for the said new Member State shall be fixed in accordance with the rules in the Treaty of Accession, the maximum level of the levy specified in point 5 of this arrangement being taken into account.

7. The competent Hungarian authorities shall ensure compliance with the terms of this arrangement, in particular by means of the issue, by a Hungarian agency designated for the purpose, of export licences covering the products listed in point 1, within the agreed quantity limits.

For its part the Community undertakes to adopt all the necessary measures to ensure that the automatic issue of an import licence for the abovementioned products originating in Hungary shall be subject to production of an export licence issued by the competent Hungarian authority.

Detailed rules for the implementation of this system shall be drawn up in such a way that no security need be lodged for issue of import licences in respect of the products in question. These detailed rules shall also provide that the competent Hungarian authorities and the competent Community authorities shall undertake periodical exchanges of information on the quantities in respect of which export and import licences have been issued, broken down, as appropriate, according to destination.

It is hereby agreed that export licences will be valid for a period of three months from their date of issue. The corresponding import licences shall be valid until the date of expiry of the export licences.

Quantities delivered under an export licence shall be deducted from the quantity agreed for the year during which the export licence was issued.

8. The two Parties agree that steps should be taken to ensure that the smooth operation of the arrangement is not disturbed by deliveries of sheepmeat and goatmeat products falling under tariff headings not covered by this arrangement.

9. In order to ensure the smooth operation of this arrangement, the two Parties agree to remain in close contact and to be ready to undertake consultations on any question which might arise in the course of application of this arrangement. The said consultations must be commenced within a maximum period of 14 days following a request by one of the Parties.

10. The provisions of this arrangement shall be accepted without prejudice to the rights and obligations of the Parties under GATT.

11. The annual quantity fixed at point 2 shall cover the period 1 January to 31 December.

The quantity applicable from 1 January 1984 until 31 March 1984 shall be fixed by means of the consultations referred to at point 9 in proportion to the overall annual quantity.

12. This arrangement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the People's Republic of Hungary.

13. This arrangement shall enter into force on 1 January 1981. It shall apply until 31 March 1984, and subsequently for periods of two years subject to the right of either of the Parties to terminate it by giving notice in writing six months before the date of expiry of any one of the said periods. In the event of termination, the arrangement shall come to an end at the date of expiry of the period in question. In any event, the provisions of this arrangement shall be reviewed by the two Parties during the six months preceding 1 April 1984, in order to incorporate in it any adaptations which might be necessary.

I should be grateful if you would confirm that the above sets out correctly the substance of the Agreement between our two delegations.'

I have the honour to confirm that the above sets out correctly the substance of the Agreement between our two delegations.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the People's Republic of Hungary*

EXCHANGE OF LETTERS

on the consultations for which provision is made in point 9 of the exchange of letters between the European Economic Community and the People's Republic of Hungary on trade in the sheepmeat and goatmeat sector

Letter No 1

Sir,

With reference to certain specific questions raised during the negotiations for this arrangement, I have the honour to point out that it was agreed during the negotiations that, within the context of this arrangement, if Hungary were to raise any concrete problems, they could be covered by the consultations provided for in point 9, without prejudice to the scope of that provision. These problems include:

1. supply of live animals in relation to the quantity agreed for meat;
2. supply of meat in relation to the quantity agreed for live animals;
3. possibility of advance use, during a given year, of a limited proportion of the quantity agreed for the following year;
4. possibility of allowing the import of quantities in addition to those fixed in point 2 of the arrangement where the Community market situation so permits.

For its part, the Community would be prepared to undertake the said consultations in a spirit of cooperation in respect of any requests put forward by Hungary.

I should be grateful if you would kindly acknowledge receipt of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Council
of the European Communities*

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

'With reference to certain specific questions raised during the negotiations for this arrangement. I have the honour to point out that it was agreed during the negotiations that, within the context of this arrangement, if Hungary were to raise any concrete problems, they could be covered by the consultations provided for in point 9, without prejudice to the scope of that provision. These problems include:

1. supply of live animals in relation to the quantity agreed for meat;
2. supply of meat in relation to the quantity agreed for live animals;
3. possibility of advance use, during a given year, of a limited proportion of the quantity agreed for the following year;
4. possibility of allowing the import of quantities in addition to those fixed in point 2 of the arrangement where the Community market situation so permits.

For its part, the Community would be prepared to undertake the said consultations in a spirit of cooperation in respect of any requests put forward by Hungary.

I should be grateful if you would kindly acknowledge receipt of this letter.'

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of the
People's Republic of Hungary*

EXCHANGE OF LETTERS

relevant to point 2 of the exchange of letters between the European Economic Community and the People's Republic of Hungary on trade in the sheepmeat and goatmeat sector

Letter No 1

Sir,

I have the honour to refer to the exchange of letters on the conditions governing Hungarian exports to the European Economic Community in the sheepmeat and goatmeat sector.

Further to that exchange of letters and to your request, I would advise you that the competent Hungarian authorities will ensure that for the period 1 January 1981 to 31 March 1984, there will be no sensitive change in the traditional trade flows of mutton, lamb and goatmeat and live sheep and goats from the People's Republic of Hungary to the two market areas in the European Economic Community determined as sensitive.

The competent authorities of the People's Republic of Hungary will adopt the necessary measures for this purpose.

I should be obliged if you would kindly acknowledge receipt of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of the
People's Republic of Hungary*

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

'I have the honour to refer to the exchange of letters on the conditions governing Hungarian exports to the European Economic Community in the sheepmeat and goatmeat sector.

Further to that exchange of letters and to your request, I would advise you that the competent Hungarian authorities will ensure that for the period 1 January 1981 to 31 March 1984, there will be no sensitive change in the traditional trade flows of mutton, lamb and goatmeat and live sheep and goats from the People's Republic of Hungary to the two market areas in the European Economic Community determined as sensitive.

The competent authorities of the People's Republic of Hungary will adopt the necessary measures for this purpose.

I should be obliged if you would kindly acknowledge receipt of this letter.'

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Council of the
European Communities*

COUNCIL DECISION

of 12 May 1981

amending the Sixth Council Decision 80/817/EEC on the equivalence of field inspections
carried out in third countries on seed-producing crops

(81/391/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/400/EEC of 14
June 1966 on the marketing of beet seed ⁽¹⁾, as last
amended by Directive 78/692/EEC ⁽²⁾, and in particular
Article 16 (1) (a) thereof,

Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14
June 1966 on the marketing of fodder plant seed ⁽³⁾, as
last amended by Directive 81/126/EEC ⁽⁴⁾, and in
particular Article 16 (1) (a) thereof,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14
June 1966 on the marketing of cereal seed ⁽⁵⁾, as last
amended by Directive 81/126/EEC, and in particular
Article 16 (1) (a) thereof,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30
June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre
plants ⁽⁶⁾, as last amended by Directive 81/126/EEC,
and in particular Article 15 (1) (a) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in Decision 80/817/EEC ⁽⁷⁾, the Council
declared that field inspections carried out in 23 third
countries on seed-producing crops of certain species
satisfy the conditions laid down in the Community
Directives;

Whereas, for certain species, this declaration of
equivalence relates also to Australia, Czechoslovakia,
Spain, Portugal, Poland, Romania and Chile;

Whereas it has since been established that there are rules
on seed control for a range of plant species also in
Bulgaria which provide for official field inspection to be
carried out during the period of seed production;

Whereas an examination of the rules of the
abovementioned countries and of the manner in which
they are applied has shown that the prescribed field
inspections satisfy the conditions laid down in Annex I to
each of the abovementioned Directives;

Whereas Bulgaria should therefore also be granted
equivalence and the existing equivalence for Australia,
Czechoslovakia, Spain, Portugal, Poland, Romania and
Chile should be extended to further species;

Whereas, by Decision 80/817/EEC, the Council granted
to Greece equivalence to field inspections carried out in
Greece on seed-producing crops of certain species;
whereas Greece has been a member of the Community
since 1 January 1981 and should therefore no longer be
considered as a third country,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 80/817/EEC is hereby amended
as follows:

1. Part I (1), item 1.1:

- 'BG = Bulgaria' shall be added immediately after
'AUS = Australia',
- 'GR = Greece' shall be deleted.

2. The table in Part I (2) is amended as follows:

- (a) Reference No 2 *bis* given in the Annex hereto
shall be added;

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2290/66.

⁽²⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1978, p. 13.

⁽³⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 12. 3. 1981, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 240, 12. 9. 1980, p. 1.

- (b) Reference Nos 2, 5, 8, 14, 15, 16 and 17 shall be supplemented by the text set out in the Annex hereto;

- (c) Reference No 9 shall be deleted.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 May 1981.

Article 2

This Decision shall apply from 1 January 1981.

For the Council

The President

G. BRAKS

BILAG – ANHANG – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE

Nr. Nr. Αριθ. No N° N. Nr.	Land Land Χώρα Country Pays Paese Land	Institution Stelle Υπηρεσία Service Service Servizio Dienst	Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten	Bemærkninger Bemerkungen Παρατηρήσεις Observations Observations Osservazioni Opmerkingen
1	2	3	4	5
2	AUS	Department of Primary Industry, Canberra	— 66/401 Trifolium resupinatum	
2bis	BG	Sortovi Semena I, Posadatchen Materiel, Sofia	— 66/400 Beta vulgaris — 66/401 Medicago sativa Pisum sativum (partim) Vicia sativa — 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Triticum aestivum — 69/203 Arachis hypogaea Glycine max Helianthus annuus	
5	CS	Ústřední kontrolní a skusební ústav zemědělský Central Institute for Control and Testing in Agriculture, Praha	— 66/401 Agrostis gigantea — 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Secale cereale Triticum aestivum	
8	E	Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, Madrid	— 69/208 Brassica juncea	
14	P	Direcção-General de Protecção da Produção Agrícola, Lisboa	— 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Oryza sativa	

Nr. Nr. Αριθ. No N° N. Nr.	Land Land Χώρα Country Pays Paese Land	Institution Stelle Υπηρεσία Service Service Servizio Dienst	Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten	Bemærkninger Bemerkungen Παρατηρήσεις Observations Observations Osservazioni Opmerkingen
1	2	3	4	5
15	PL	Ministerstwo Rolnictwa Departament Produkcji Roślinnej i Ochrony roślin, Warszawa Inspekcja Nasienna, Okręgowy Inspektorat: — Białystok — Bydgoszcz — Gdansk — Katowice — Kielce — Koszalin — Krakow — Lublin — Lodz — Olsztyn — Opole — Poznan — Rzeszow — Szczecin — Warszawa — Wrocław — Zielona Gora	— 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Secale cereale Triticum aestivum	
16	R	Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare – Inspekția de Stat pentru Calitatea Semințelor și Materialului Săditor, București	— 66/402 Hordeum vulgare	
17	RCH	Servicio Agrícola y Ganadero, Unidad Técnica de Semillas, Santiago de Chile	— 66/401 Lotus corniculatus Lupinus albus Lupinus angustifolius Lupinus luteus Trifolium repens — 66/402 Zea mays — 69/208 Brassica napus ssp. oleifera Glycine max Helianthus annuus	

COUNCIL DECISION

of 12 May 1981

amending the Sixth Council Decision 80/818/EEC on the equivalence of seed produced in third countries

(81/392/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/400/EEC of 14 June 1966 on the marketing of beet seed ⁽¹⁾, as last amended by Directive 78/692/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,

Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14 June 1966 on the marketing of fodder plant seed ⁽³⁾, as last amended by Directive 81/126/EEC ⁽⁴⁾, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed ⁽⁵⁾, as last amended by Directive 81/126/EEC, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants ⁽⁶⁾, as last amended by Directive 81/126/EEC, and in particular Article 15 (1) (b) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in Decision 80/818/EEC ⁽⁷⁾, the Council declared that seed of certain species produced in 23 third countries is equivalent to corresponding seed produced in the Community;

Whereas for certain species this declaration of equivalence relates also to Australia, Czechoslovakia, Spain, Portugal, Poland, Romania and Chile;

Whereas it has since been established that there are rules on seed control for a range of plant species also in Bulgaria;

Whereas an examination of the rules of the abovementioned countries and of the manner in which they are applied has shown that the conditions governing certain seed harvested and controlled in these countries afford the same assurances as regards the seed's characteristics, identity examination, marking and control, as do the conditions applicable to seed harvested and controlled within the Community;

Whereas Bulgaria should therefore also be granted equivalence and the existing equivalence for Australia, Czechoslovakia, Spain, Portugal, Poland, Romania and Chile should be extended to further species;

Whereas by Decision 80/818/EEC the Council granted to Greece equivalence to the seed of certain species; whereas Greece has been a member of the Community since 1 January 1981 and should therefore no longer be considered as a third country,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 80/818/EEC is hereby amended as follows:

1. Part I (1), item 1.1:

— 'BG = Bulgaria' shall be added immediately after 'AUS = Australia'.

— 'GR = Greece' shall be deleted.

2. The table in Part I (2) shall be amended as follows:

(a) Reference No 2 *bis* given in the Annex hereto shall be added;

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2290/66.

⁽²⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1978, p. 13.

⁽³⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 12. 3. 1981, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽⁶⁾ OJ No L 163, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 240, 12. 9. 1980, p. 26.

- (b) Reference Nos 2, 5, 8, 14, 15, 16 and 17 shall be supplemented by the text set out in the Annex hereto;

- (c) Reference No 9 shall be deleted.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 12 May 1981.

Article 2

This Decision shall apply from 1 January 1981.

For the Council

The President

G. BRAKS

BILAG – ANHANG – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE

Nr. Nr. Αριθ. No N° N. Nr.	Land Land Χώρα Country Pays Paese Land	Institution Stelle Υπηρεσία Service Service Servizio Dienst	Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten	Kategori – Kategorie – Κατηγορία – Category – Catégorie – Categoria – Categorie		Bemærkninger Bemerkungen Παρατηρήσεις Observations Observations Osservazioni Opmerkingen
				Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde Land	EØF EWG EOK EEC CEE CEE EEG	
1	2	3	4	5	6	7
2	AUS	Department of Primary Industry, Canberra	— 66/401 Trifolium resupinatum	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération	B CZ/1	
2bis	BG	Sortovi Semena I Posadatchen Materiel, Sofia	— 66/400 Beta vulgaris — 66/401 Medicago sativa Pisum sativum (partim) Vicia sativa — 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Triticum aestivum — 69/208 Arachis hypogaea Glycine max Helianthus annuus	— Basic seed/Semences de base — Certified seed/Semences certifiées — Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération — Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération — Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération	B CZ/1 B CZ/1 CZ/2 B CZ/1 CZ/2 B CZ/1	
5	CS	Ústředni kontrolni a zkušební ústav zemědělský Central Institute for Control and Testing in Agriculture, Praha	— 66/401 Agrostis gigantea — 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Secale cereale Triticum aestivum	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération — Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération	B CZ/1 CZ/2 B CZ/1 CZ/2	
8	E	Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, Madrid	— 69/208 Brassica juncea	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération	B CZ/1	
14	P	Direcção-General de Protecção da Produção Agrícola, Lisboa	— 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Dryza sativa	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération	B CZ/1 CZ/2	

Nr. Nr. Αριθ. No N° N. Nr.	Land Land Χώρα Country Pays Paese Land	Institution Stelle Υπηρεσία Service Service Servizio Dienst	Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten	Kategori - Kategorie - Κατηγορία - Category - Catégorie - Categoria - Catégorie		Bemærkninger Bemerkungen Παρατηρήσεις Observations Observations Osservazioni Opmerkingen
				Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde Land	EØF EWG EOK EEC CEE CEE EEG	
1	2	3	4	5	6	7
15	PL	Ministerstwo Rolnictwa, Departament Produkcji Roslinnej i Ochrony roslin, Warszawa Inspekcja Nassien-na, Okregowy Inspektorat: — Bydgoszcz — Gdansk — Krakow — Poznan — Warszawa — Wroclaw	— 66/402 Avena sativa Hordeum vulgare Secale cereale Triticum aestivum	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération	B CZ/1 CZ/2	
16	R	Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare - Inspectia de Stat pentru Calitatea Semintelor și Materialului Săditor București	— 66/402 Hordeum vulgare	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération	B CZ/1 CZ/2	
17	RCH	Servicio Agrícola y Ganadero, Unidad Técnica de Semillas, Santiago de Chile	— 66/401 Lotus corniculatus Lupinus albus Lupinus angustifolius Lupinus luteus Trifolium repens — 66/402 Zea mays — 69/208 Brassica napus ssp. oleifera Glycine max Helianthus annuus	— Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Certified seed, 2nd generation/ Semences certifiées, 2 ^e génération — Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération — Basic seed/Semences de base — Certified seed, 1st generation/ Semences certifiées, 1 ^{re} génération	B CZ/1 CZ/2 B CZ/1 B CZ/1	

CORRIGENDA

Corrigendum to the Sixth Council Decision of 15 July 1980 on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops

(Official Journal of the European Communities No L 240 of 12 September 1980)

Page 23, No 23:

for: 'Afdeling Plant en Saadbeheer. Departement van Landbouw en Visserij. Pretoria'.

read: 'Afdeling Plant- en Saadbeheer. Departement van Landbou en Visserye, Pretoria'.

Corrigendum to the Sixth Council Decision of 15 July 1980 on the equivalence of seed produced in third countries

(Official Journal of the European Communities No L 240 of 12 September 1980)

Page 54, No 23:

for: 'Afdeling Plant- en Saadbeheer, Departement van Landbou en Visserij, Pretoria'.

read: 'Afdeling Plant- en Saadbeheer, Departement van Landbou en Visserye, Pretoria'.
